

## Vyjadrenie SPF

V zmysle § 3 ods. 1 Zákona č. 185/2015 Z.z. je predmetom autorského práva a teda pod ochranu spadá dielo z oblasti literatúry, umenia alebo vedy, ktoré vykazuje znaky jedinečnosti, to znamená, že je jedinečným výsledkom tvorivej duševnej činnosti autora vnímateľným zmyslami, bez ohľadu na jeho podobu, obsah, kvalitu, účel, formu jeho vyjadrenia alebo mieru jeho dokončenia.

Názov podujatia Slovakia Swimming Masters Cup, ktorého ochranu si KPMTV nárokuje tieto znaky diela v žiadnom prípade nevykazuje.

Označenie – názov podujatia nie je ničím nezvyčajné a ani výnimočné. Ide o všeobecný zhluk a spojenie slov bežného charakteru a vo svete je bežne používaným názvom plaveckých podujatí.

Slová alebo slovné spojenia z bežnej slovnej zásoby, ktoré nemajú znaky jedinečnosti nemožno považovať za autorské dielo a teda nemôžu požívať ochranu podľa autorského zákona.

Predmetné slovné spojenie nie je ničím neobvyklé a KPMTV, resp. uvádzané fyzické osoby nemuseli vynaložiť žiadne tvorivé úsilie, nejde o jedinečný výsledok tvorivej duševnej činnosti KPMTV, resp. uvádzaných fyzických osôb a tieto osoby sa nemôžu dovolávať autorsko-právnej ochrany.

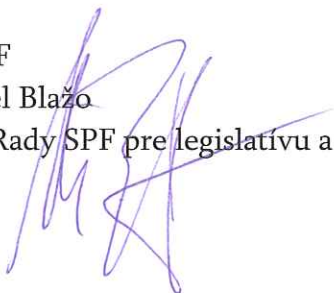
Z pohľadu argumentácie týkajúcej sa autorského práva je nasledujúce síce irelevantné, ale ak by sme sa bavili aj v rovine prednosti a času použitia slovných spojení Swimming Cup a pod, tak nie je bez významu, že Slovenská plavecká federácia používa obdobný názov pre svoje podujatia už od nepamäti pre Slovenský pohár družstiev v plávaní (v preklade /FPD/Slovak Teams Swimming Cup) a od roku 2013 aj pre Slovenský pohár žiakov v plávaní (v preklade /FPD/Slovak Youth Swimming Cup).

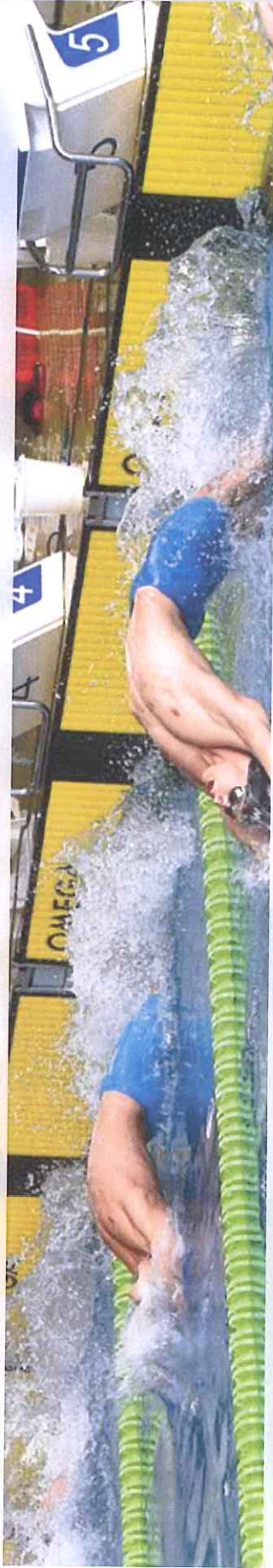
11.12.2017

Za SPF

Marcel Blažo

Člen Rady SPF pre legislatívu a právo





## FPD Slovak Teams Swimming Cup

After having successfully entered the Slovak Youth Swimming Cup, we at FPD decided to broaden our support of swimming by becoming the general partner of the Slovak Club Teams Swimming Cup, too. The cup is a multi-round competition with international representation. The best Slovak representatives also regularly take part in the cup.

Both competitions, the club teams cup as well as the youth cup belong under FPD Slovak Swimming Cup and are organized by the Slovak Swimming Federation. More about the Slovak Swimming Cup can be found on [plavame.sk](http://plavame.sk).

GALLERY

CONTACT

WEBSITE





## FPD Slovak Youth Swimming Cup

In cooperation with the Slovak swimming federation, FPD became the general partner of the Slovak Youth Swimming Cup. The Cup is a tournament for individuals aged between six and fifteen years. There are four categories to the competition and at the end of each annual competition, the best young swimmers in each category will be awarded. In 2013, 366 kids altogether took part in the competition.

FPD, as the general partner of the Slovak Youth Swimming Cup, is happy to support this competition for young talents. We also believe the summer training camp, which is a main prize in the Slovak Youth Swimming Cup, will be a major motivation for them to perform their best throughout the year.

[GALLERY](#)[CONTACT](#)[WEBSITE](#)

## ZMLUVA O DIELO

(ďalej len „Zmluva“)

uzavretá v zmysle ustanovení § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Obchodný zákonník“);

- (1) **KOMUNITA PLÁVANIA MASTERS - TURČIANSKI VLCI**  
so sídlom: Čajkovského štvrť 3733/8, 038 61 Martin 8, registrované v registri MV SR - VVS/1-900/90-46069, dňa 31.4.2015  
IČO: 42433291  
Štatutárny orgán: Branislav Hakeľ, štatutár, predseda klubu

(ďalej len „objednávateľ“);

a

- (2) **Meno: Branislav Hakeľ**  
Bydlisko: Čajkovského štvrť 3733/8, 038 61 Martin 8  
Dátum narodenia: 17.4.1963  
Číslo OP: EA985904

- (3) **Meno: Jozef Ciller**  
Bydlisko: A. Skolíka 7, 036 01 Martin  
Dátum narodenia: 08.02.1942  
Číslo OP: SL339273

- (4) **Meno: Ivan Bílý**  
Bydlisko: Gorkého 60, 036 01 Martin  
Dátum narodenia: 05.06.1959  
Číslo OP: HB699387

(ďalej všetci spoločne len „zhotoviteľ“).

### Článok I Predmet zmluvy

1.1. Predmetom tejto zmluvy je vyhotovenie oficiálneho loga, nasledovne:

- a) oficiálne logo plaveckého klubu KOMUNITA PLÁVANIA MASTERS - TURČIANSKI VLCI v rôznych farebných a textových variantoch;  
b) oficiálne logo plaveckých pretekov SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP v rôznych farebných a textových variantoch

(ďalej len dielo).

1.2. Zhotoviteľ vyhotoví dielo podľa požiadaviek objednávateľa.

1.3. Objednávateľ sa zaväzuje od zhotoviteľa dielo prevziať a zaplatiť mu dohodnutú kúpnu cenu.

### Článok II Čas a miesto plnenia

2.1. Zhotoviteľ dodá objednávateľovi dielo podľa článku II tejto zmluvy v dohodnutom termíne, t.j. do 29.2.2016.

2.2. Dielo je možné dodať v častiach.

## CONTRACT ON WORK

(hereinafter as the "Contract")

concluded under the provisions of § 536 and the Law no. 513/1991 of the Coll. Commercial Code as amended

(hereinafter as the "Commercial Code");

- (1) **COMMUNITY SWIMMING MASTERS - TURCIANSKI WOLVES**  
Registered Office Address: Čajkovského štvrť 3733/8, 038 61 Martin 8, registered at Ministry of Interior of the Slovak Republic - VVS/1-900/90-46069, of 31 April 2015  
IČO: 42433291  
Statutory Authority: Branislav Hakeľ, statutory representative, president of the club

(hereinafter as the „Customer“);

and

- (2) **Name: Branislav Hakeľ**  
Permanent Address: Čajkovského štvrť 3733/8, 038 61 Martin 8  
Date of Birth: 17.4.1963  
ID no.: EA985904

- (3) **Name: Jozef Ciller**  
Permanent Address: A. Skolíka 7, 036 01 Martin  
Date of Birth: 08.02.1942  
ID no.: SL339273

- (4) **Name: Ivan Bílý**  
Permanent Address: Gorkého 60, 036 01 Martin  
Date of Birth: 05.06.1959  
ID no.: HB699387

(hereinafter all together as the „Provider“).

### Article I Subject of the Contract

1.1. The subject of this Contract is creation of the official logo as follows:

- a) official logo of swimming club COMMUNITY SWIMMING MASTERS - TURCIANSKI WOLVES in different colour and text variations;  
b) official logo of swimming competition SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP in different colour and text variations;

(hereinafter as work).

1.2. The Contractor shall prepare work according to the requirements of the customer.

1.3. The Customer is obliged to take over the work from the Provider and pay him/her the agreed price.

### Article II Time and Place of performance

2.1. The Provider performs the work to the Customer under Article II of this Contract on the agreed date by 29.2.2016.

2.2. The work can be performed in parts.

### Článok III Cena

3.1. Cena diela je stanovená zmluvne. Cena je stanovená ako cena za zhotovenie diela, v Eurách.  
3.2. Cena za dielo podľa článku 1.1. tejto zmluvy je dohodnutá 0,00 EUR (slovom nula 0/100 EUR), t.j. ide o bezodplatné vyhotovenie diela.

### Článok IV Platobné podmienky

4.1. Zhotoviteľ nie je oprávnený požadovať cenu za čiastkové plnenie.  
4.2. Úhrada za realizované a odovzdané dielo bude vykonaná jednorazovo, na základe predloženého a odsúhlaseného preberacieho protokolu, ktorým zhotoviteľ odovzdá a objednávateľ potvrdí skutočnú realizáciu diela.

### Článok V Záručná doba a zodpovednosť za vady

5.1. Zhotoviteľ poskytuje na dielo záruku 24 mesiacov odo dňa jeho dodania. Za deň dodania sa považuje deň potvrdenia prevzatia diela podľa článku 4.2.  
5.2. Objednávateľ je povinný skontrolovať dielo. Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady predmetu plnenia, že počas záručnej doby má objednávateľ právo a zhotoviteľ povinnosť bezplatného odstránenia vady.  
5.3. Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vady predmetu plnenia uplatní bezodkladne po jej zistení písomnou formou. Termín odstránenia väd sa dohodne písomnou formou.

### Článok VI Prechod vlastníckeho práva

6.1. Objednávateľ nadobúda vlastnícke právo k dielu jeho prevzatím.

### Článok VII Zánik zmluvného vzťahu

7.1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 12.5.2015 do 29.2.2016. Zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá.  
7.2. Zmluva môže zaniknúť aj dohodou, výpoveďou alebo odstúpením od zmluvy. Výpoveď musí byť písomná, doručená druhej zmluvnej strane. Výpoveďná lehota začína plynúť 1. dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.  
7.3. Odstúpenie od zmluvy je možné len pri podstatnom porušení zmluvy, za ktoré sa považuje nedodržanie termínov zhotovenia diela, nedodržanie dohodnutých termínov na odstránenie vady alebo splatností nárokovanej sumy.

### Article III Price

3.1. Price for work is determined by agreement. Price is determined as the Price for performance of work and the currency is EUR.  
3.2. The price under Article 1.1. of this Contract is agreed in the amount of 0,00 EUR (in words: zero 0/100 EUR), i.e. without payment.

### Article IV Payment Terms

4.1. The Provider is not entitled to claim a financial settlement for partial fulfilment.  
4.2. Payment for performed and submitted work will be settled as a lump sum upon the submitted and approved handover protocol, which serves as an agreement on actual performance of work agreed by both contracting parties. The Provider will submit and the Contractor will confirm actual performance of work within the handover protocol.

### Article V Guarantee period and Liability for defects

5.1. The Provider shall provide on work guarantee period of 24 months from the date of work delivery. The date of delivery is the date confirming the takeover of work in accordance with Article 4.2  
5.2. The Customer is required to check the work. Contracting parties agree that in case of work defects during the guarantee period, the Customer has got the right and the Provider is obliged to remove the defect for free.  
5.3. The Customer agrees that any potential claim of work defects will be claimed in writing immediately after the findings. Term removal of defects shall be agreed in writing.

### Article VI Transition of ownership

6.1 The Customer shall acquire the ownership title on work by its takeover.

### Article VII Termination of Contract


7.1 The Contract is agreed for a fixed time period running from 12.5.2015 till 29.2.2016. The Contract expires on the date of its conclusion.  
7.2 The Contract may be also terminated by the agreement, termination or withdrawal. Termination must be delivered to the other party in writing. The termination period shall begin on the 1st day of the month following after the termination delivery.  
7.3 Withdrawal from Contract is possible only in case of a substantial breach of Contract, which is considered a violation of terms of work performance, failure to comply with the agreed terms to remove the defect or the amount claimed due.

**Článok VIII**  
**Závěrečné ustanovenia**

- 8.1. Táto zmluva sa uzatvára v dvoch jazykových mutáciách, anglickej a slovenskej, ktoré sú rovnocenné. Zároveň je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých jedno obdrží objednávatel' a druhé zhotoviteľ. Na akékoľvek obmeny a doplnky tejto zmluvy sa vyžaduje písomná forma.
- 8.2. Ak nie je v tejto zmluve výslovne uvedené inak, práva a povinnosti zmluvných strán, sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných všeobecne platných predpisov platných na území SR.
- 8.3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej podpisu.
- 8.4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je vzor preberacieho protokolu o odovzdaní diela.
- 8.5. Pokiaľ ktorékoľvek ustanovenie tejto zmluvy je alebo sa stane v akomkoľvek smere nezákonným, neplatným alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá ani oslabená zákonnosť a vykonateľnosť zostávajúcich ustanovení tejto zmluvy. Zmluvné strany sa týmto zaväzujú, že akékoľvek nezákonné, neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradia novým ustanovením, ktoré bude svojim významom čo najbližšie príslušnému nezákonnému, neplatnému alebo nevykonateľnému ustanoveniu.
- 8.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvné prejavy sú im dostatočne zrozumiteľné a určité, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme.

Martin, 11.5.2015

Objednávatel' / Customer:

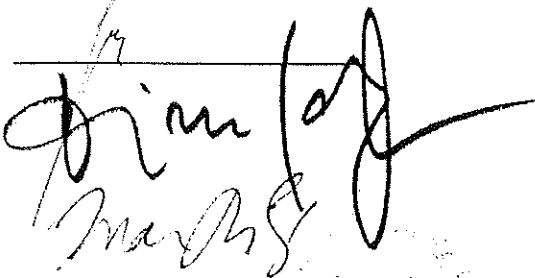
  
\_\_\_\_\_

**Article VIII**  
**Final Provisions**

- 8.1 This Contract is concluded in two languages, English and Slovak, which are equivalent. It is made in two counterparts, one of them to be obtained by the Customer and the second one to be obtained by the Provider. Any variations and modifications of this Contract must be performed in the written form.
- 8.2. If it is not in the contract expressly stated otherwise, the rights and obligations of the contracting parties shall be governed by the provisions of the Act. 513/1991 Coll. of the Commercial Code, as amended, and by the provisions of other laws of general application valid in the Slovak Republic.
- 8.3. This Contract is valid starting as of the date of its signing by both contracting parties and it comes into effect on the day following the day of signature.
- 8.4. An inseparable part of this Contract represents a sample of the takeover protocol about the work handover.
- 8.5. If any provision of this Contract is or becomes in any way illegal, invalid or unenforceable, it shall not affect or weaken the legality and enforceability of the remaining provisions of this Contract. The parties hereby agree that any illegal, invalid or unenforceable provision of this Contract shall be replaced by a new provision which will be its closest to the respective meaning as illegal, invalid or unenforceable provision.
- 8.6. The Parties declare that the Contract expressions are sufficiently clear and precise and their contract freedom is not connected to any limit and the legal action is taken in the prescribed form.

Martin, 11.5.2015

Zhotoviteľ / Provider:

  
\_\_\_\_\_

## Protokol o odovzdaní diela

### Zhotoviteľ diela:

- (1) **Meno: Branislav Hakeľ**  
Bydlisko: Čajkovského štvrť 3733/8, 038 61  
Martin 8  
Dátum narodenia: 17.4.1963  
Číslo OP: EA985904
- (2) **Meno: Jozef Čiller**  
Bydlisko: A. Skolíka 7, 036 01 Martin  
Dátum narodenia: 08.02.1942  
Číslo OP: SL339273
- (3) **Meno: Ivan Bílý**  
Bydlisko: Gorkého 60, 036 01 Martin  
Dátum narodenia: 05.06.1959  
Číslo OP: HB699387

### Dielo:

oficiálne logo plaveckých pretekov SLOVAKIA  
SWIMMING MASTERS CUP v rôznych farebných a  
textových variantoch  
(ďalej len dielo).

Dielo bolo realizované a odovzdané v dohodnutom  
rozsahu a kvalite, ku dňu 25.2.2016

Dátum: 25.2.2016

(podpis):

(podpis):

(podpis):

Dátum: 25.2.2016

Preberajúci (podpis): .....

## Takeover protocol

### Provider:

- (1) **Name: Branislav Hakeľ**  
Permanent Address: Čajkovského štvrť 3733/8,  
038 61 Martin 8  
Date of Birth: 17.4.1963  
ID no.: EA985904
- (2) **Name: Jozef Čiller**  
Permanent Address: A. Skolíka 7, 036 01 Martin  
Date of Birth: 08.02.1942  
ID no.:SL339273
- (3) **Name: Ivan Bílý**  
Permanent Address: Gorkého 60, 036 01 Martin  
Date of Birth: 05.06.1959  
ID no.:HB699387

### Work:

official logo of swimming competition SLOVAKIA  
SWIMMING MASTERS CUP in different colour and  
text variations;  
(hereinafter as work).

The work was performed and provided in the agreed  
amount and quality by 25 February 2016

Date: 25.2.2016

Provider's signature: .....

Provider's signature: .....

Provider's signature: .....

Date: 25.2.2016

Customer's signature / statutory representative /

dean: .....



**Slovenská plavecká federácia**

Za kasárňou 1

831 03 Bratislava

V Martine, dňa 10.10.2017

Vec: Žiadosť o poskytnutie informácie

v zmysle uznesenia Rady SPF zo dňa 13.9.2017: SPF/2017/R/Z7/U3 v znení:

Rada SPF predkladá Rozhodovacej rade SPF na rozhodnutie spor Komunity plávania MASTERS – Turčianski vlci a SPF vo veci názvu podujatia. Výzva Komunity plávania MASTERS – Turčianski vlci tvorí prílohu č. 2 tohto zápisu,

**Vás zdvorilo žiadame o poskytnutie informácie, kedy v horeuvedenej veci zasadne Rozhodovacia rada SPF.**



Branislav Hakeľ  
predseda klubu, KOMUNITA PLÁVANIA MASTERS – TURČIANSKI VLCI  
riaditeľ pretekov, SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP 2017  
riaditeľ pretekov, ARENA SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP 2018

Na vedomie: Rozhodovacia rada SPF





Slovenská plavecká federácia  
Mgr. Irena Adámková, prezidentka  
JUDr. Marcel Blažo, prvý viceprezident  
Za kasárňou 1  
831 03 Bratislava

V Martine, dňa 25.9.2017

Predžalobná výzva – pokus o zmier

Vážená pani prezidentka, vážený pán viceprezident Slovenskej plaveckej federácie,

Listom zo dňa 30.08.2017 sme Vás vyzvali písomne i elektronicky na opravu situácie, ktorá vznikla prijatím uznesenia Rady SPF č. SPF/2017/R/U69/P zo dňa 26.8.2017, ktorým Rada SPF rozhodla o takej zmene názvu novembrového preteku, pôvodne iba Kvalifikačného podujatia na ME tak, aby v časti SLOVAKIA SWIMMING CUP v súčasnom názve preteku podľa uvedeného uznesenia Rady SPF (X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP), ktorým podľa nás dochádza k zásahu do práv iných účastníkov, a to najmä v rozsahu autorských práv autorov Jozefa Cillera, Ivana Bílého a Branislava Hakela.  
Kópia výzvy tvorí prílohu tohto listu.

V uvedenej výzve sme Vás žiadali, aby ste príslušné zmeny realizovali, a to aj s ohľadom na rozsah zásahu do autorských práv, v čo najkratšej dobe, **do 15.9.2017**. V uvedenom termíne nedošlo k požadovanej náprave a máme za to, že používaním a šírením názvu pretekov, ktoré kopírujú názov existujúceho podujatia pre plávanie masters upraveného aj prostredníctvom zmluvy o dielo medzi jeho tvorcami v danom rozsahu, dochádza k zásahu do autorských práv, ktoré podliehajú právnej ochrane Autorského zákona, a to účelovým konaním, ktoré sme argumentačne podložili v priloženej výzve. Listom zo dňa 20.09.2017 ste našej výzve nevyhoveli z dôvodu údajnej právnej irelevantnosti a celú vec ste odstúpili na prerokovanie Rozhodcovskej rade SPF.

Zámerné a účelovo naťahujete čas. Upozorňujeme Vás, že ak nedôjde v termíne **do 2.10.2017** k požadovanej náprave v zmysle priloženej výzvy, bez ďalšieho pristúpime k uplatneniu si nárokov voči Vám súdnou cestou a predbežným opatrením ošetríme tento protiprávny stav. Taktiež si budeme uplatňovať aj finančnú satisfakciu za zásah do autorských práv za celé obdobie trvania protiprávneho stavu.



Branislav Hakeľ  
predseda klubu, KOMUNITA PLÁVANIA MASTERS – TURČIANSKI VLCI  
riaditeľ pretekov, SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP 2017  
riaditeľ pretekov, ARENA SLOVAKIA SWIMMING CUP 2018

Príloha: Kópia výzvy k náprave zo dňa 30.8.2017

Na vedomie: Členovia Rady SPF

Rozhodovacia rada SPF

Vec

## Návrh na začatie konania

---

Vážený členovia Rozhodovacej rady, Vážený pán predseda,

Rada SPF na svojom riadnom zasadnutí č. 7/2017 dňa 13.09.2017 v rámci bodu programu č.5 prerokovala výzvu riadneho člena SPF KOMUNITA PLÁVANIA MASTERS – TURČIANSKI VLICI (ďalej len KPMTV) zo dňa 30.08.2017, ktorou v stručnosti (v podrobnostiach odkazujeme na obsah Výzvy, ktorú prikladáme) člen SPF požaduje, aby SPF premenovala ňou organizované podujatie *X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP*, a to z dôvodu, že si KPMTV, resp. vo výzve označené osoby, si nárokuje duševné vlastníctvo – autorské právo k dielu – názvu podujatia *SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP*, a teda, že názov podujatia organizovaného SPF vychádza a kopíruje názov podujatia organizovaným KPMTV.

SPF uznesením č. SPF/2017/R/Z2 výzve KPMTV z dôvodu jej právnej irelevantnosti nevyhovela a súčasne rozhodla uznesením č. SPF/2017/R/Z3, že vec vyhodnotila ako spor súvislosti so športovou činnosťou, ktorý je oprávnená prerokovať Rozhodovacia rada SPF a preto rozhodla o odstúpení veci na prerokovanie pred Rozhodovacou radou SPF; o týchto rozhodnutiach bol KPMTV upovedomený listom zo dňa 20.09.2017.

Touto cestou teda na základe čl. 49 ods. 1 Stanov SPF, ktorý stanovuje cit: *Rozhodovacia rada je orgánom zabezpečenia spravodlivosti SPF s právomocou prerokovať a rozhodovať spory vzniknuté v súvislosti so športovou činnosťou SPF, jeho členov a osôb s jeho príslušnosťou*, spor medzi SPF a KPMTV odstupujeme a predkladáme na rozhodnutie Rozhodovacej rade SPF.

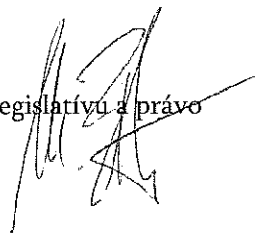
Doplňujeme informáciu, že v termínovej listine SPF bol na predmetné obdobie rezervovaný termín *(pre zámer organizácie podujatia SPF aj na 25m bazéne ako protiváhu podujatiu organizovanom SPF v letnom polroku v podobe Veľkej ceny Slovenska)* podujatie, ktorého bližšia špecifikácia vrátane propozícií, skladby programu disciplín a aj názvu, bola predmetom rokovaní a kreovaní s dohodnutým budúcim partnerom podujatia firmou X-BIONIC® SPHERE ako prevádzkovateľom športovo-kongresového komplexu toho istého názvu, v ktorom sa malo a má podujatie uskutočniť. Z toho vyplýva, že

spojenie „Kvalifikačné podujatie na ME“ bolo len všeobecným popisom charakteru budúceho podujatia, ktoré je určené na plnenie limitov na ME, prípadne aj na MS s tým, že presný termín takýchto podujatí musí byť vopred určený, aby mohol byť nahlásený FINA a LEN a mohlo byť požiadané o zaradenie podujatia do kalendára FINA, resp. LEN. Navyiac predmetné podujatie je súčasne zaradené do Slovenského poháru družstiev.

V prípade potreby akýchkoľvek doplňujúcich informácií či vyjadrení alebo potreby ústneho objasnenia záležitosti, resp. aj účasti na prerokovaní podnetu, neváhajte prosím Radu SPF, prípadne jej jednotlivých členov, kontaktovať.

V Bratislave, dňa 23.9.2017

Za Radu SPF  
JUDr. Marcel Blažo  
člen Rady SPF pre legislatívu a právo



Propozície podujatia sú zverejnené na linku:

[https://www.swimmsvk.sk/sites/default/files/propozicie/propozicie\\_xbionic\\_sphere\\_slova\\_kia\\_swimming\\_cup\\_2017.pdf](https://www.swimmsvk.sk/sites/default/files/propozicie/propozicie_xbionic_sphere_slova_kia_swimming_cup_2017.pdf)

Termínová listina na linku:

<https://www.swimmsvk.sk/kalendar?date%5Bvalue%5D%5Byear%5D=2017&typ%5B%5D=124>



SLOVENSKÁ PLAVECKÁ FEDERÁCIA (ďalej len SPF)  
Za kasárňou 1, Bratislava

V Martine, dňa 30.8.2017

### Výzva k náprave

Na základe zverejneného Uznesenia Rady SPF č. SPF/2017/R/U69/P, dostupné elektronicky: <https://www.swimmsvk.sk/articles/2017/08/26/uznesenie-rady-spf-c-spf2017ru69p>), ktorým Rada SPF prijala rozhodnutie o:

„a/ zmene názvu plaveckého podujatia zaradeného do Termínovej listiny SPF z Kvalifikačné podujatie na ME na X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP,  
b/ návrhu kvalifikačných podujatí SPF do kalendára FINA 2017 pre Majstrovstvá sveta v krátkom bazéne 2018, konané v Hangzhou / CHN v termíne 3. – 12. 12. 2018:

3. – 5. 11. 2017            X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP, Šamorín  
24. – 26. 11. 2017        Majstrovstvá SR juniorov a seniorov v krátkom bazéne, Šamorín“

žiadam Vás o revíziu schváleného Uznesenia Rady SPF č. SPF/2017/R/U69/P zo dňa 26.8.2017, na to na základe nasledovného:

- a) máme za to, že zmena plaveckého podujatia na základe rozhodnutia Rady SPF zo dňa 26.8.2017 výrazne zasahuje do autorských práv, ktoré v rozsahu názvu SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP vlastní v súlade so zákonom č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon osoby – Jozef Ciller, Ivan Bílý a Branislav Hakeľ. Ako výsledok tvorivej duševnej činnosti bolo v súlade s autorským zákonom vytvorené dielo (logo pretekov v roku 2016), ktorého integrálnou súčasťou je názov SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP. Dielo bolo zverejnené dňa 25.2.2016, jeho rozmnoženina sa stala súčasťou medailí a propagačných aktivít v rámci realizácie pretekov v roku 2017. V súlade s §6, ods. 1 Autorského zákona „dielo je zverejnené v deň, keď bolo prvýkrát oprávnené použité verejným vykonaním, verejným vystavením, vydaním alebo verejným prenosom, alebo inak prvýkrát oprávnené uverejnené.“ Používanie toho istého názvu iba s uvedením miesta konania do názvu pretekov, v časovej súslednosti so zverejnením diela, jeho existenciou a avizovaným názvom pretekov pre rok 2018, bez súhlasu autorov, zasahuje do autorských práv vyššie uvedených autorov,
- b) máme za to, že zmena názvu vychádza a kopíruje názov Medzinárodných letných plaveckých pretekov Masters, ktoré sa v roku 2017 uskutočnili v termíne 1.-2.7.2017 v Šamoríne pod názvom SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP a ktoré sa v roku 2018 uskutočnia v Šamoríne v dňoch 29.6.-1.7.2018, v x - bionic aquatic sphere pod názvom ARENA SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP. Táto informácia bola zverejnená dňa 20.8.2017 na oficiálnom FB profile usporiadateľa, Plaveckého masters swimming clubu Turčianski vlci. Zmena názvu pretekov, ktoré boli pôvodne schválené v Termínovej listine SPF na rok 2017 pod názvom „Kvalifikačné podujatie na ME“ na názov X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP je nielen mätúca z hľadiska existujúceho názvu iných pretekov, ktoré boli zverejnené mesiac pred prijatím rozhodnutia Rady SPF, ale aj účelová. Ide najmä o zmätok voči masters účastníkom





## Uznesenie Rady SPF č. SPF/2017/R/U69/P

prijaté formou písomného hlasovania

**Rada SPF schvaľuje:**

*a/ zmenu názvu plaveckého podujatia zaradeného do Termínovej listiny SPF z Kvalifikačné podujatie na ME na X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP,*

*b/ návrh kvalifikačných podujatí SPF do kalendára FINA 2017 pre Majstrovstvá sveta v krátkom bazéne 2018, konané v Hangzhou / CHN v termíne 3. – 12. 12. 2018:*

|                           |   |                |
|---------------------------|---|----------------|
| <i>3. – 5. 11. 2017</i>   | <i>X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP</i>               | <i>Šamorín</i> |
| <i>24. – 26. 11. 2017</i> | <i>Majstrovstvá SR juniorov a seniorov v krátkom bazéne</i> | <i>Šamorín</i> |

**Úloha z rozhodnutia:**

*Rada SPF ukladá sekretariátu SPF oznámiť FINA kvalifikačné podujatia na MS (25m) 2018 konané v roku 2017 na území SR.*

**Termín:** bez zbytočného odkladu

**Zodpovedný/í:** Sekretariát SPF (Športový riaditeľ SPF)

V Bratislave, dňa 26.8.2017

Mgr. Irena Adámková  
prezident SPF, v.r.



SLOVENSKÁ  
PLAVECKÁ FEDERÁCIA  
SLOVAK SWIMMING FEDERATION



## X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP 2017

kvalifikačné podujatie na Majstrovstvá sveta 2018 - Hangzhou, ČÍNA

**FINANČNÉ CENY**  
**9.450 €**

**3.-5.11.2017**

x-bionic® sphere  
Šamorín

GENERÁLNY PARTNER



x-bionic® sphere  
the universe of sports, leisure  
and innovation

HLAVNÍ PARTNERI



GENERÁLNY PARTNER  
SLOVENSKEJ PLAVECKEJ  
FEDERÁCIE



PARTNERI

very goodies

KANGEN 

speedo   
generálny partner slovenskej reprezentácie



# VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

## TECHNICKÉ USPORIADANIE DÁTUM A MIESTO KONANIA PRIHLÁŠKY

Slovenská plavecká federácia  
3. – 5. 11. 2017, x-bionic® sphere, Dubová 33/A, 931 01 Šamorín  
do: 19. 10. 2017  
email: [ssc@swimmsvk.sk](mailto:ssc@swimmsvk.sk)  
kópia: [plavanie@swimmsvk.sk](mailto:plavanie@swimmsvk.sk)  
Bianca Stanková, +421-905 595 415

## INFORMÁCIE

### PRIJATÍ PRETEKÁRI

zverejnenie 24. 10. 2017

### ŠTARTOVNÉ

5 € / 1 štart (prihlášky v programe lenex)  
6 € / 1 štart (prihlášky nezaslané v programe lenex)

**Štartovné musí byť zaplatené bankovým prevodom na základe faktúry vystavenej Slovenskou plaveckou federáciou. Faktúry budú vystavené 1.11.2017. Každý účastník (národná federácia, klub alebo oddiel) sa musí preukázať dokladom o zaplatení štartovného. Doklad o zaplatení štartovného zašlite e-mailom: [ssc@swimmsvk.sk](mailto:ssc@swimmsvk.sk). Potvrdenie môžete predložiť aj pri prezentácii.**

### ODHLÁŠKY

najneskôr do 31. 10. 2017 do 08:00 hod.

### UBYTOVANIE A STRAVA

x-bionic® sphere, Dubová 33/A, 931 01 Šamorín

Objednávky priamo na stránke [www.x-bionicsphere.com](http://www.x-bionicsphere.com)  
Promo kód na booking izieb je „**XBSSRCUP**“.  
Bunkové izby (dve dvojlôžkové izby zo spoločným sociálnym zariadením) Ceny s raňajkami a mestskou daňou:

90,60 EUR na izbu obsadenú 1 osobou  
97,20 EUR na izbu obsadenú 2 osobami (48,60€ na osobu)  
103,80 EUR na izbu obsadenú 3 osobami (34,60€ na osobu)  
110,40 EUR na izbu obsadenú 4 osobami (27,60€ na osobu)  
obed: 7 EUR

# TECHNICKÉ USTANOVENIA

## PREDPIS

Súťaží sa podľa pravidiel FINA, SPF, Súťažného poriadku a podľa tohto rozpisu.

## BAZÉN MERANIE ČASU

25 m, 8 dráh, obrátky hladké  
Elektronická časomiera – systém OMEGA

## SYSTÉM SÚŤAŽE

Do semifinále a finále postupuje 16 resp. 8 najrýchlejších športovcov, podľa času, z rozplavieb. Odhláška zo semifinále resp. finále je možná najneskôr do 30min. po zverejnení výsledkov z rozplavieb resp. semifinále. Do semifinále a finále môžu postúpiť náhradníci z ôsmich miest za posledným nominovaným športovcom do semifinále resp. finále. Odhláška zo semifinále, po časovom limite resp. nenastúpenie na štart je spolplatnené sumou 15 EUR. Táto čiastka bude faktúrovaná usporiadateľom po skončení súťaže. Športovci, ktorí sa umiestnia vo finále A na I.–III. mieste obdržia medailu. V Disciplínach 800, 1500 voľ.spôsob a štafetách sa víťazi vyhlasujú z rozplavieb.

## FINANČNÉ CENY

8 športovcov v kat. OPEN a 8 športovcov v kat. JUNIOR /ročníky narodenia 1999 a mladšie/ súťaží o finančné ceny v celkovej hodnote 9.450 EUR, a to za najhodnotnejšie bodové výkony. Rozhoduje súčet dvoch najhodnotnejších výkonov v individuálnych disciplínach, pričom len 1 z nich môže byť z 50m trate.

### Kat. OPEN

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| 1. miesto       | 2.000 EUR |
| 2. a 3. miesto  | 1.500 EUR |
| 4. až 5. mesto  | 1.000 EUR |
| 6. až 8. miesto | 500 EUR   |

### Kat. JUNIOR

|                 |         |
|-----------------|---------|
| 1. miesto       | 300 EUR |
| 2. a 3. miesto  | 200 EUR |
| 4. až 5. mesto  | 100 EUR |
| 6. až 8. miesto | 50 EUR  |

## KATEGÓRIE PREZENTÁCIA TRÉNING

open  
2. 11. 2017, 18:00 – 19:30 a 3. 11. 2017, 08:00 – 09:00  
2. 11. 2017, 18:00 – 20:00

# PROGRAM



**3.11.2017**

**rozplávanie 9.00 – 9.50 /začiatok 10.00**

|    |                    |      |
|----|--------------------|------|
| 1  | 50 motýlik         | muži |
| 2  | 50 motýlik         | ženy |
| 3  | 50 znak            | muži |
| 4  | 50 znak            | ženy |
| 5  | 400 pol.pretek     | muži |
| 6  | 400 pol.pretek     | ženy |
| 7  | 200 voľ.spôsob     | muži |
| 8  | 200 voľ.spôsob     | ženy |
| 9  | 100 prsia          | muži |
| 10 | 100 prsia          | ženy |
| 11 | 1500 voľ.spôsob    | muži |
| 12 | 1500 voľ.spôsob    | ženy |
| 13 | 4x100 medley relay | muži |
| 14 | 4x100 medley relay | ženy |

**3.11.2017**

**rozplávanie 16.00 – 16.50 /začiatok 17.00**

|     |                    |      |                         |      |
|-----|--------------------|------|-------------------------|------|
| 101 | 50 motýlik         | muži | semifinále              | (16) |
| 102 | 50 motýlik         | ženy | semifinále              | (16) |
| 103 | 50 znak            | muži | semifinále              | (16) |
| 104 | 50 znak            | ženy | semifinále              | (16) |
| 105 | 400 pol.pretek     | muži | finále A                | (8)  |
| 106 | 400 pol.pretek     | ženy | finále A                | (8)  |
| 107 | 200 voľ.spôsob     | muži | finále A, finále B      | (16) |
| 108 | 200 voľ.spôsob     | ženy | finále A, finále B      | (16) |
| 109 | 100 prsia          | muži | finále A, finále B      | (16) |
| 110 | 100 prsia          | ženy | finále A, finále B      | (16) |
| 201 | 50 motýlik         | muži | finále A                | (8)  |
| 202 | 50 motýlik         | ženy | finále A                | (8)  |
| 203 | 50 znak            | muži | finále A                | (8)  |
| 204 | 50 znak            | ženy | finále A                | (8)  |
| 11  | 1500 voľ.spôsob    | muži | najrýchlejšia rozplavba | (8)  |
| 12  | 1500 voľ.spôsob    | ženy | najrýchlejšia rozplavba | (8)  |
| 15  | 4x100 medley relay | mix  |                         |      |

**4.11.2017**

**rozplávanie 8.00 – 8.50 / začiatok 9.00**

|    |                    |      |
|----|--------------------|------|
| 16 | 50 voľ.spôsob      | muži |
| 17 | 50 voľ.spôsob      | ženy |
| 18 | 50 prsia           | muži |
| 19 | 50 prsia           | ženy |
| 20 | 800 voľ.spôsob     | muži |
| 21 | 800 voľ.spôsob     | ženy |
| 22 | 200 pol.pretek     | muži |
| 23 | 200 pol.pretek     | ženy |
| 24 | 100 znak           | muži |
| 25 | 100 znak           | ženy |
| 26 | 200 motýlik        | muži |
| 27 | 200 motýlik        | ženy |
| 28 | 4x100 voľný spôsob | muži |
| 29 | 4x100 voľný spôsob | ženy |

**4.11.2017**

**rozplávanie 16.00 – 16.50 / začiatok 17.00**

|     |                |      |                         |      |
|-----|----------------|------|-------------------------|------|
| 116 | 50 voľ.spôsob  | muži | semifinále              | (16) |
| 117 | 50 voľ.spôsob  | ženy | semifinále              | (16) |
| 118 | 50 prsia       | muži | semifinále              | (16) |
| 119 | 50 prsia       | ženy | semifinále              | (16) |
| 20  | 800 voľ.spôsob | muži | najrýchlejšia rozplavba | (8)  |
| 21  | 800 voľ.spôsob | ženy | najrýchlejšia rozplavba | (8)  |
| 122 | 200 pol.pretek | muži | finále A, finále B      | (16) |
| 123 | 200 pol.pretek | ženy | finále A, finále B      | (16) |
| 124 | 100 znak       | muži | finále A, finále B      | (16) |
| 125 | 100 znak       | ženy | finále A, finále B      | (16) |
| 126 | 200 motýlik    | muži | finále A, finále B      | (16) |
| 127 | 200 motýlik    | ženy | finále A, finále B      | (16) |
| 216 | 50 voľ.spôsob  | muži | finále A                | (8)  |
| 217 | 50 voľ.spôsob  | ženy | finále A                | (8)  |
| 218 | 50 prsia       | muži | finále A                | (8)  |
| 219 | 50 prsia       | ženy | finále A                | (8)  |

**5.11.2017**

**rozplávanie 8.00 – 8.50 / začiatok 9.00**

|    |                |      |
|----|----------------|------|
| 30 | 100 voľ.spôsob | muži |
| 31 | 100 voľ.spôsob | ženy |
| 32 | 200 znak       | muži |
| 33 | 200 znak       | ženy |
| 34 | 200 prsia      | muži |
| 35 | 200 prsia      | ženy |
| 36 | 100 motýlik    | muži |
| 37 | 100 motýlik    | ženy |
| 38 | 400 voľ.spôsob | muži |
| 39 | 400 voľ.spôsob | ženy |
| 40 | 100 pol.pretek | muži |
| 41 | 100 pol.pretek | ženy |

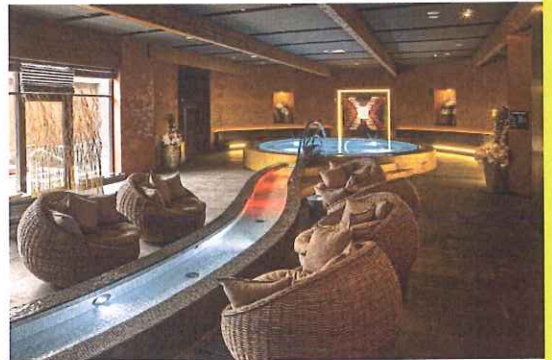
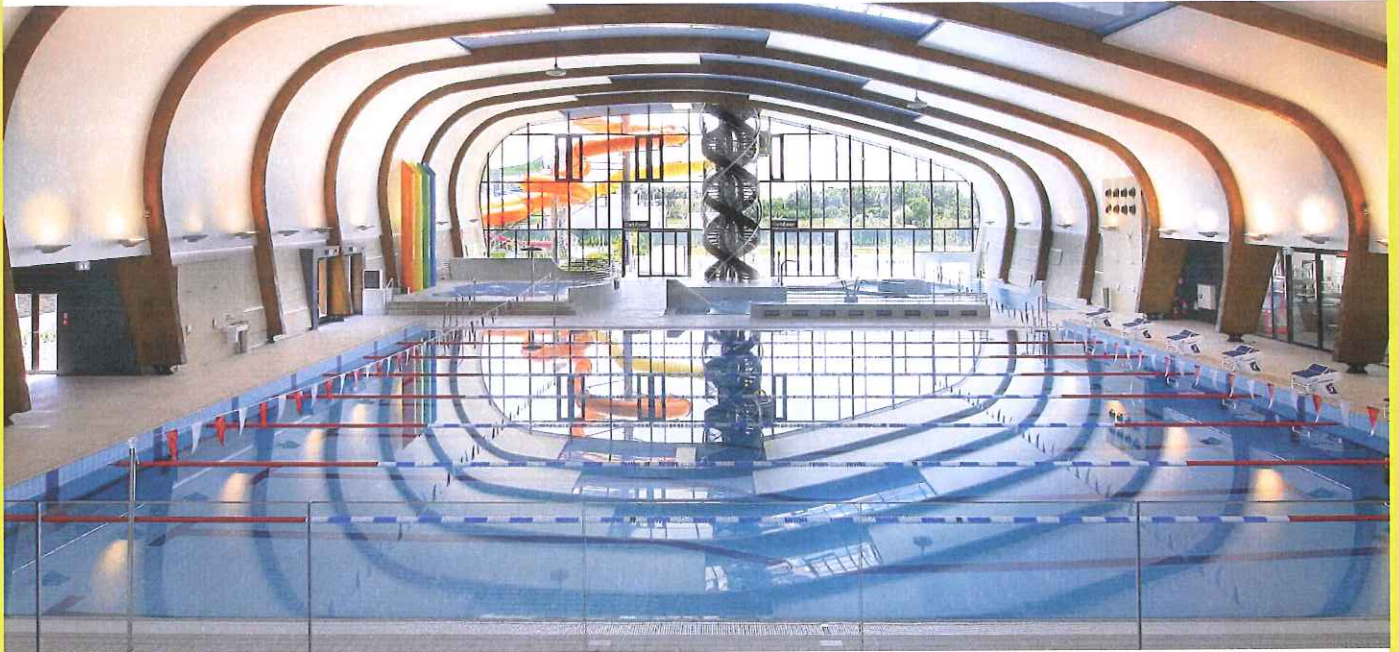
**5.11.2017**

**rozplávanie 15.00 – 15.50 / začiatok 16.00**

|     |                    |      |                    |      |
|-----|--------------------|------|--------------------|------|
| 130 | 100 voľ.spôsob     | muži | finále A, finále B | (16) |
| 131 | 100 voľ.spôsob     | ženy | finále A, finále B | (16) |
| 132 | 200 znak           | muži | finále A, finále B | (16) |
| 133 | 200 znak           | ženy | finále A, finále B | (16) |
| 134 | 200 prsia          | muži | finále A, finále B | (16) |
| 135 | 200 prsia          | ženy | finále A, finále B | (16) |
| 136 | 100 motýlik        | muži | finále A, finále B | (16) |
| 137 | 100 motýlik        | ženy | finále A, finále B | (16) |
| 138 | 400 voľ.spôsob     | muži | finále A           | (8)  |
| 139 | 400 voľ.spôsob     | ženy | finále A           | (8)  |
| 140 | 100 pol.pretek     | muži | finále A, finále B | (16) |
| 141 | 100 pol.pretek     | ženy | finále A, finále B | (16) |
| 42  | 4x100 voľný spôsob | mix  |                    |      |



x-bionic® sphere  
the universe of sports, leisure  
and innovation





SLOVENSKÁ  
PLAVECKÁ FEDERÁCIA  
SLOVAK SWIMMING FEDERATION



# X-BIONIC® SPHERE SLOVAKIA SWIMMING CUP 2017

*qualification competition - World Championships 2018 - Hangzhou, CHINA*

## Nov 3-5, 2017

**PRIZE MONEY**  
**9.450 €**

x-bionic® sphere  
Šamorín

**GENERAL PARTNER**



x-bionic® sphere  
the universe of sports, leisure  
and innovation

**MAIN PARTNERS**



**PARTNERS**

very goodies

KANGEN

speedo  
generálny partner slovenskej reprezentácie

## GENERAL RULES

### TECHNICAL ORGANIZER

### DATE AND LOCATION

### ENTRIES

### INFORMATION

### ACCEPTED SWIMMERS

### START FEE

Slovak Swimming Federation

November 3rd, 2017 – November 5th, 2017. X-bionic@  
sphere, Dubová ulica 33, 931 01 Šamorín

No later than October 19th, 2017 via email to  
ssc@swimmsvk.sk and in copy to plavanie@swimmsvk.sk  
Bianca Stanková, +421 905 595 415  
list will be published on November 24th, 2017 on  
www.swimmsvk.sk

5€/individual start (entries in LXF format)

6€/individual start (entries in any other format)

**Start fee must be paid via bank transfer. The invoice will be issued to each participating federation, club or individual swimmer on November 1st, 2017. Each participant must provide proof of payment via email (ssc@swimmsvk.sk) or at the presentation the latest.**

### WITHDRAWALS

### ACCOMMODATION AND MEALS

before October 31st, 2017 08:00 o'clock will be without fee.  
After the deadline, all entries must be paid for.

x-bionic@ sphere, Dubová ulica 33, 931 01 Šamorín  
Accommodation and meals must be ordered directly at  
[www.x-bionicsphere.com](http://www.x-bionicsphere.com). During the order, you must use  
promo code **XBSSRCUP**.

All prices include breakfast and city tax.

90,60€/night single room

97,20€/night twin room

103,80€/night triple room

110,40€/night quadruple room

lunch 7€

## TECHNICAL RULES

### RULES

### VENUE

### TIMING

### AWARDING

### COMPETITION SYSTEM

16 or 8 of the fastest swimmers by time proceed to semifinals and finals. Withdrawals from semifinals or finals are possible within 30 minutes after publication of results from heats or semifinals. 8 swimmers placed after last nominated swimmer into semifinals or finals can progress to semifinals or finals. Non – participation or withdrawal after time limit is charged EUR 15. This amount will be invoiced by the organizer after competition. Sportsmen who will be placed 1st – 3rd in the A-finals will receive a medal. Winners of disciplines 800, 1500m free style and relays will be announced from heats.

### FINANCIAL PRIZES

8 competitors in OPEN category and 8 competitors born 1999 and younger will split 9450€ between them. Prize money will be awarded on basis of sum of two best point results of each competitor in individual events, whereby only one of them may be obtained in 50m event.

#### Kat. OPEN

1st place 2.000 EUR

2nd, 3rd place 1.500 EUR

4th, 5th place 1.000 EUR

6th, 8th place 500 EUR

#### Kat. JUNIOR

1st place 300 EUR

2nd, 3rd place 200 EUR

4th, 5th place 100 EUR

6th, 8th place 50 EUR

### Category

### Presentation

### Training

Open

November 2nd, 2017 18:00-19:30

November 3rd, 2017 08:00-09:30

November 2nd, 2017 18:00-20:00

# SCHEDULE



03.11.17

Warm up 9.00 – 9.50 / Heats 10.00

|    |                    |       |
|----|--------------------|-------|
| 1  | 50 butterfly       | men   |
| 2  | 50 butterfly       | women |
| 3  | 50 backstroke      | men   |
| 4  | 50 backstroke      | women |
| 5  | 400 ind. medley    | men   |
| 6  | 400 ind. medley    | women |
| 7  | 200 freestyle      | men   |
| 8  | 200 freestyle      | women |
| 9  | 100 breaststroke   | men   |
| 10 | 100 breaststroke   | women |
| 11 | 1500 freestyle     | men   |
| 12 | 1500 freestyle     | women |
| 13 | 4x100 medley relay | men   |
| 14 | 4x100 medley relay | women |

03.11.17

Warm up 16.00 – 16.50 / 17.00

|     |                    |       |                  |      |
|-----|--------------------|-------|------------------|------|
| 101 | 50 butterfly       | men   | semifinal        | (16) |
| 102 | 50 butterfly       | women | semifinal        | (16) |
| 103 | 50 backstroke      | men   | semifinal        | (16) |
| 104 | 50 backstroke      | women | semifinal        | (16) |
| 105 | 400 ind. medley    | men   | final A          | (8)  |
| 106 | 400 ind. medley    | women | final A          | (8)  |
| 107 | 200 freestyle      | men   | final A, final B | (16) |
| 108 | 200 freestyle      | women | final A, final B | (16) |
| 109 | 100 breaststroke   | men   | final A, final B | (16) |
| 110 | 100 breaststroke   | women | final A, final B | (16) |
| 201 | 50 butterfly       | men   | final A          | (8)  |
| 202 | 50 butterfly       | women | final A          | (8)  |
| 203 | 50 backstroke      | men   | final A          | (8)  |
| 204 | 50 backstroke      | women | final A          | (8)  |
| 11  | 1500 freestyle     | men   | /best heat/      | (8)  |
| 12  | 1500 freestyle     | women | /best heat/      | (8)  |
| 15  | 4x100 medley relay | mix   |                  |      |

04.11.17

Warm up 8.00 – 8.50 / Heats 9.00

|    |                  |       |
|----|------------------|-------|
| 16 | 50 freestyle     | men   |
| 17 | 50 freestyle     | women |
| 18 | 50 breaststroke  | men   |
| 19 | 50 breaststroke  | women |
| 20 | 800 freestyle    | men   |
| 21 | 800 freestyle    | women |
| 22 | 200 ind. medley  | men   |
| 23 | 200 ind. medley  | women |
| 24 | 100 backstroke   | men   |
| 25 | 100 backstroke   | women |
| 26 | 200 butterfly    | men   |
| 27 | 200 butterfly    | women |
| 28 | 4x100 free relay | men   |
| 29 | 4x100 free relay | women |

04.11.17

Warm up 16.00 – 16.50 / 17.00

|     |                 |       |                  |      |
|-----|-----------------|-------|------------------|------|
| 116 | 50 freestyle    | men   | semifinal        | (16) |
| 117 | 50 freestyle    | women | semifinal        | (16) |
| 118 | 50 breaststroke | men   | semifinal        | (16) |
| 119 | 50 breaststroke | women | semifinal        | (16) |
| 20  | 800 freestyle   | men   | /best heat/      | (8)  |
| 21  | 800 freestyle   | women | /best heat/      | (8)  |
| 122 | 200 ind. medley | men   | final A, final B | (16) |
| 123 | 200 ind. medley | women | final A, final B | (16) |
| 124 | 100 backstroke  | men   | final A, final B | (16) |
| 125 | 100 backstroke  | women | final A, final B | (16) |
| 126 | 200 butterfly   | men   | final A, final B | (16) |
| 127 | 200 butterfly   | women | final A, final B | (16) |
| 216 | 50 freestyle    | men   | final A          | (8)  |
| 217 | 50 freestyle    | women | final A          | (8)  |
| 218 | 50 breaststroke | men   | final A          | (8)  |
| 219 | 50 breaststroke | women | final A          | (8)  |

05.11.17

Warm up 8.00 – 8.50 / Heats 9.00

|    |                  |       |
|----|------------------|-------|
| 30 | 100 freestyle    | men   |
| 31 | 100 freestyle    | women |
| 32 | 200 backstroke   | men   |
| 33 | 200 backstroke   | women |
| 34 | 200 breaststroke | men   |
| 35 | 200 breaststroke | women |
| 36 | 100 butterfly    | men   |
| 37 | 100 butterfly    | women |
| 38 | 400 freestyle    | men   |
| 39 | 400 freestyle    | women |
| 40 | 100 ind. medley  | men   |
| 41 | 100 ind. medley  | women |

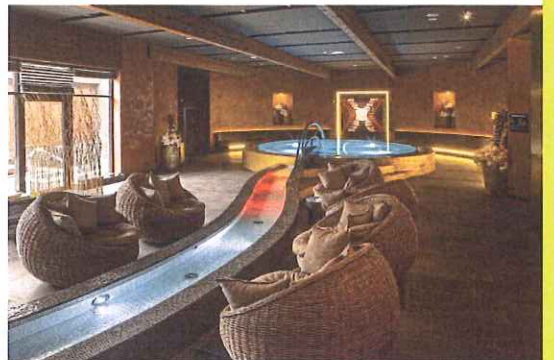
05.11.17

Warm up 15.00 – 15.50 / 16.00

|     |                  |       |                  |      |
|-----|------------------|-------|------------------|------|
| 130 | 100 freestyle    | men   | final A, final B | (16) |
| 131 | 100 freestyle    | women | final A, final B | (16) |
| 132 | 200 backstroke   | men   | final A, final B | (16) |
| 133 | 200 backstroke   | women | final A, final B | (16) |
| 134 | 200 breaststroke | men   | final A, final B | (16) |
| 135 | 200 breaststroke | women | final A, final B | (16) |
| 136 | 100 butterfly    | men   | final A, final B | (16) |
| 137 | 100 butterfly    | women | final A, final B | (16) |
| 138 | 400 freestyle    | men   | final A          | (8)  |
| 139 | 400 freestyle    | women | final A          | (8)  |
| 140 | 100 ind. medley  | men   | final A, final B | (16) |
| 141 | 100 ind. medley  | women | final A, final B | (16) |
| 42  | 4x100 free relay | mix   |                  |      |



x-bionic® sphere  
the universe of sports, leisure  
and innovation





# MEDZINÁRODNÉ LETNÉ PLAVECKÉ PRETEKY MASTERS

Vonkajší 50 m olympijský bazén s 10 dráhami  
a tribúnou pre 1 500 divákov



**PROPOZÍCIE | 1. - 2. 7. 2017, ŠAMORÍN**



x-bionic<sup>®</sup> sphere  
the universe of sports, leisure  
and innovation



# PROPÓZÍCIE

Medzinárodné letné plavecké preteky Masters  
**SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP 2017**

## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- USPORIADATEĽ A ORGANIZÁTOR: KOMUNITA PLÁVANIA MASTERS - TURČIANSKI VĽCI (ďalej len KPMTV), SLOVENSKÁ REPUBLIKA  
Čajkovského štvrť 3373/8, 038 61 Martin 8  
info@turcianskivlci.sk, www.turcianskivlci.sk
- TERMÍN A MIESTO KONANIA: 1. – 2. júl 2017  
x-bionic® aquatic sphere  
Šamorín
- PRIHLÁŠKY: **záväznú** (konečné počty pretekárov a disciplín) do 8. 6. 2017, 16.00 hod.,  
prihlášky jednotlivcov a štafiet zašlite vo formáte lenex, e-mailom  
na: iveta.markova@stuba.sk,  
kópiu na: info@turcianskivlci.sk
- ODHLÁŠKY: najneskôr do 22.6.2017, 16.00 hod.
- HOSPODÁRSKE PODMIENKY: pretekári štartujú na vlastné náklady
- ŠTARTOVNÉ: za každý individuálny štart: 4,- €  
(od 70 rokov platí 50% zľava),  
štafety - za každý štart: 4,- € (bez zľavy),  
štartovné sa uhrádza na transparentný účet KPMTV, najneskôr do: 23.6.2017,  
číslo účtu: SK90 0900 0000 0051 2659 2331,  
BIC: GIBASKBX, text: štartovné - kód klubu,  
pri zahraničných platbách platí horeuvedené,  
je však povolená aj platba štartovného pri prezentácii v INFOCENTRE v hotovosti
- PREZENTÁCIA, INFO: INFOCENTRUM (lobby, pri recepcii hotela)  
1. 7. 2017, v čase od 10.00 – do 18.00 hod.  
2. 7. 2017, v čase od 08.00 – do 14.00 hod.
- INFORMÁCIE: Branislav Hakeľ, KPMTV  
info@turcianskivlci.sk, 0915 437 184

## TECHNICKÉ USTANOVENIA:

### USTANOVENIA A PREDPISY:

súťaží sa podľa platných pravidiel FINA, súťažného poriadku SPF a podľa tohto rozpisu

### SYSTEM PRETEKOV:

preteky sú súťažou jednotlivcov a štafiet, súťaž sa pláva priamo na výsledky z rozplavieb - bez finále, usporiadateľ si vyhradzuje právo obmedziť počet štartujúcich pretekárov podľa výkonnosti

### PROTESTY:

do 15 minút po vyskytnutí sa udalosti, podáva písomne vedúci družstva hlavnému rozhodcovi s vkladom 20,- €, ktorý v prípade zamietnutia prepadá v prospech usporiadateľa

### BAZÉN:

vonkajší 50 m olympijský bazén s 10 dráhami, v prípade nepriaznivého počasia sa preteky uskutočnia v krytom 25 m bazéne s 8 dráhami

### MERANIE ČASOV:

elektronická časomiera Omega

### PODMIENKY ÚČASTI

súťažiteľ môžu pretekári registrovaní v roku 2017 vo svojej národnej plaveckej federácii, štartujú na vlastné riziko a sú zodpovední za svoj zdravotný stav

### KATEGÓRIE:

#### Individuálne preteky (disciplíny):

A = 25-29 rokov, B = 30-34 rokov,  
C = 35-39 rokov, D = 40-44 rokov,  
E = 45-49 rokov, F = 50-54 rokov,  
G = 55-59 rokov, H = 60-64 rokov,  
I = 65-69 rokov, J = 70-74 rokov,  
K = 75-79 rokov, L = 80 a viac rokov

#### Štafety :

A = 100-119 rokov, B = 120-159 rokov,  
C = 160-199 rokov, D = 200-239 rokov,  
E = 240 a viac rokov

## PROGRAM PLAVECKÝCH PRETEKOV MASTERS:

| <b>Sobota 1. 7. 2017 - 1. poldeň</b>                             |                           |      |
|--|---------------------------|------|
| Rozplávanie 12:30 - 13:15 hod.<br>Začiatok pretekov o 13:30 hod. |                           |      |
| 1.   | 50 m voľný spôsob         | muži |
| 2.   | 50 m voľný spôsob         | ženy |
| 3.   | 100 m prsia               | muži |
| 4.   | 100 m prsia               | ženy |
| 5.   | 100 m znak                | muži |
| 6.   | 100 m znak                | ženy |
| 7.   | 200 m voľný spôsob        | muži |
| 8.   | 200 m voľný spôsob        | ženy |
| 9.   | 50 m motýlik              | muži |
| 10.  | 50 m motýlik              | ženy |
| 11.  | 800 m voľný spôsob        | muži |
| 12.  | 800 m voľný spôsob        | ženy |
| 13.  | 4 x 50 m polohové preteky | muži |
| 14.  | 4 x 50 m polohové preteky | ženy |
| 15.  | 4 x 50 m voľný spôsob     | mix  |
| Predpokladané ukončenie poldňa o 18:00 hod.                      |                           |      |

| <b>Nedeľa 2. 7. 2017 - 2. poldeň</b>                          |                           |      |
|---|---------------------------|------|
| Rozplávanie 8:30 - 9:15 hod.<br>Začiatok pretekov o 9:30 hod. |                           |      |
| 16.   | 100 m voľný spôsob        | ženy |
| 17.   | 100 m voľný spôsob        | muži |
| 18.   | 50 m prsia                | ženy |
| 19.   | 50 m prsia                | muži |
| 20.   | 200 m polohové preteky    | ženy |
| 21.   | 200 m polohové preteky    | muži |
| 22.   | 50 m znak                 | ženy |
| 23.   | 50 m znak                 | muži |
| 24.   | 100 m motýlik             | ženy |
| 25.   | 100 m motýlik             | muži |
| 26.   | 400 m voľný spôsob        | ženy |
| 27.   | 400 m voľný spôsob        | muži |
| 28.   | 4 x 50 m voľný spôsob     | ženy |
| 29.   | 4 x 50 m voľný spôsob     | muži |
| 30.   | 4 x 50 m polohové preteky | mix  |
| Predpokladané ukončenie poldňa o 14:00 hod.                   |                           |      |

## **VYHODNOTENIE VÝSLEDKOV:**

**Prví traja pretekári** v každej vekovej kategórii a disciplíne získajú medaile

**Prvé tri štafety** v každej vekovej kategórii a disciplíne získajú medaile

**Pretekári (1 muž a 1 žena)** ktorí dosiahnu najhodnotnejší bodový výkon (bez rozdielu veku a disciplíny) získajú poháre a vecné ceny

**Najstarší pretekári (1 muž a 1 žena)** získajú poháre a upomienkové ceny

**Víťazi (1 muž a 1 žena)** v absolútnom poradí jednotlivcov (podľa masters bodovacích tabuliek) v určených jednotlivých disciplínach (budú upresnené podľa záujmu oslovených klubov) získajú poháre nesúce názov patričnej osobnosti histórie slovenského a českého plávania.

**KPMTV – SVK: 100m voľný spôsob muži, ženy - „O pohár Prof. MUDr. Pavla Šteinerja DrSc.“**

## **VEČERNÁ PLAVECKÁ „ČIERNO – BIELA“ OLDIES PÁRTY:**

**1. 7. 2017 o 19.00 hod. \*CENA: 19,- € / 1 osoba**

Vstupenky: rezervácia počtu - mailom do 8.6.2017 (spolu so záväznými prihláškami), uhrádzajú sa na transparentný účet KPMTV, najneskôr do: 23.6.2017,

číslo účtu: SK90 0900 0000 0051 2659 2331, BIC: GIBASKBX, text: party - kód klubu, pri zahraničných platbách platí horeuvedené, je však povolená aj platba za vstupenky pri prezentácii v INFOCENTRE v hotovosti

Oblečenie neformálne - vo farbách: biela a čierna

Vstupenky si vyzdvihnete pri prezentácii v INFOCENTRE

## **SÁLA – VICTORY**

Welcome drink, spoločná večera pri okrúhlych stoloch: dvojchodové menu s couvertom (šalát), možnosť výberu vegetariánskeho menu, ovocná voda s citrusmi, výber dvoch nápojov, podľa vlastného uváženia, z ponuky - minerálna voda, pivo, káva



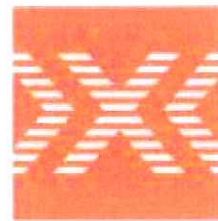
## **SÁLA – TULI CINEMA (o 21:00 hod.)**

**Spoločenská – oficiálna časť:** uvádzanie slovenských a českých plaveckých osobností do SIENE SLÁVY \* CZECHOSLOVAKIA SWIMMING MASTERS HISTORY - IN MEMORIAM, oceňovanie a uvádzanie slovenských a českých plaveckých osobností do GALÉRIE OSOBNOSTÍ \* CZECHOSLOVAKIA SWIMMING MASTERS HISTORY

**Tanečná – neoficiálna časť:** vo víre tanca a zábavy na svetové hity 70–tych, 80–tych a 90–tych rokov, ktoré vás vrátia v čase do rokov dávno minulých... (do 02.00 hod.)

## UBYTOVANIE:

**x-bionic® sphere** s celkovou rozlohou viac ako 1 000 000 m<sup>2</sup> poskytuje profesionálne podmienky pre výkon 27 olympijských športov. Súčasťou areálu je prvotriedny **X-BIONIC® HOTEL**.



**X-BIONIC® HOTEL**

**Parametre** - 282 izieb vo vysokom štandarde, 12 exkluzívnych strešných apartmánov s VIP servisom, 12 kongresových miestností s rôznou kapacitou, 600 miest v najväčšej kongresovej sále.

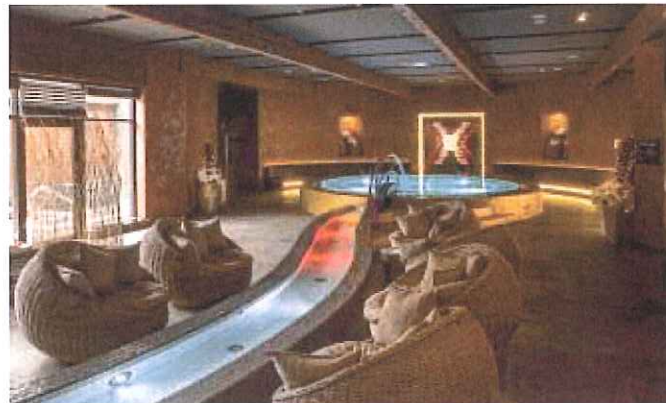


## ŠPECIÁLNA PONUKA MASTERS:

**Bistro x-bionic® aquatic sphere** pri 25m krytom bazéne ponúka OBED - MASTERS. Obed obsahuje polievku, hlavné jedlo a dezert. Je podávaný v extra väčšej porcii, určenej pre športovcov.

**x-bionic® wellness sphere** ponúka 3-hodinový vstup iba za 20,- € (so zľavou 33 % oproti bežnej cene). Balíček si môžete objednať na recepcii hotela.

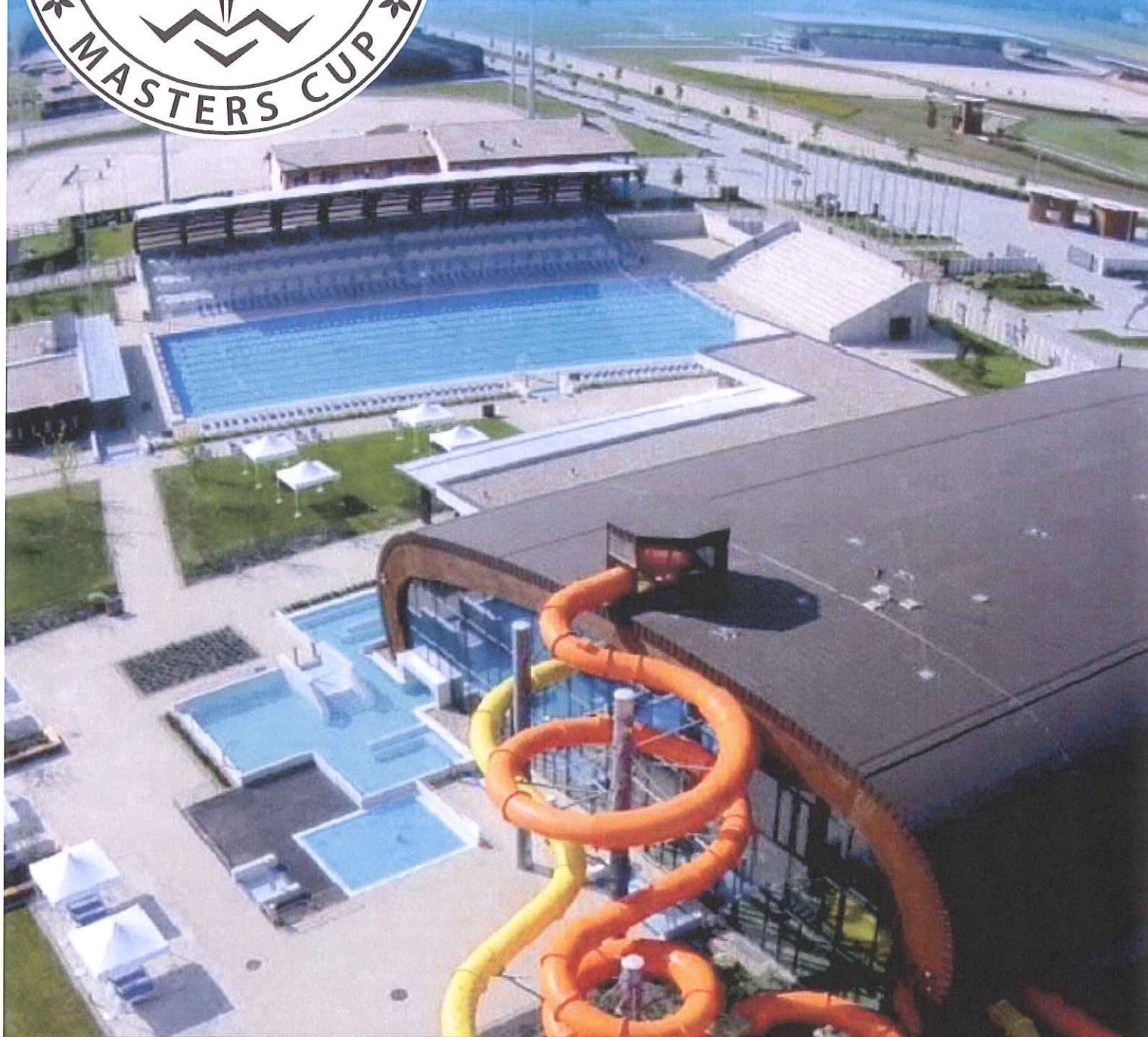
**Parametre** - 7 rôznych druhov sáun a vírivka, turecký kúpeľ, solná jaskyňa, masáže a tvárové / telové procedúry.





# INTERNATIONAL SUMMER SWIMMING CHAMPIONSHIP MASTERS

50 m outdoor Olympic pool with 10 lanes and tribune for 1 500 spectators



PROPOSITIONS | 1. - 2. 7. 2017, ŠAMORÍN



# PROPOSITIONS

## International Summer Swimming Championship Masters SLOVAKIA SWIMMING MASTERS CUP 2017

### GENERAL PROVISIONS:

- Organizer: KOMUNITA PLÁVANIA MASTERS - TURČIANSKI  
VLCI (KPMTV), SLOVAKIA  
Čajkovského štvrť 3373/8, 038 61 Martin 8  
info@turcianskivlci.sk, www.turcianskivlci.sk
- Date and place : 1. – 2. july 2017  
x-bionic® aquatic sphere  
Šamorín
- Application form : **binding**, ( final number of competitors and  
events) till 8.6.2017 at 16.00 Hrs.  
The application forms of individuals and relays  
in lenex size to be sent by e-mail to:  
iveta.markova@stuba.sk  
copy to : info@turcianskivlci.sk  
Also we accept other size of application forms  
by (word,excel) e-mail or by post mail
- Cancellations: deadline - till 22.6.2017 at 16.00 Hrs  
at the latest
- Entrance fees : competitors starts at their own costs and risk  
Start fees: for each individual start : 4,-€ (since 70 years is  
valid 50% discount), relays – for each start : 4,- €  
(without discount), entrance fees are paid at the  
transparent account of KPMTV club, till the  
latest : 23.6.2017  
Account No: SK90 0900 0000 0051 2659 2331,  
BIC: GIBASKBX, text : club code or the club  
name (at foreign country club). At foreign  
payments is valid as above mentioned, but it is  
allowed payment of entrance fees by cash at the  
presentation in INFOCENTRE.
- Presentation, INFO : INFOCENTRUM ( at the hotel reception-lobby )  
1.7.2017, since 10.00 – till 18.00 Hrs  
2.7.2017, since 08.00 – till 14.00 Hrs

## TECHNICAL REGULATIONS:

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Regulations:                  | competition will be performed according valid FINA and SPF regulations and this proposition   |
| Competition rules:            | racings are the competition of singles and relays and is compete right at results from worm up - without finales,<br>the organizer has the right to limit competitors according their performance   |
| Protests:                     | within 15 min. after the occurence of case are presented by the coach team to the chief judge with fee of 20,-€, and in the case of the rejection is overflowing of the organizer   |
| Swimming pool:                | 50 m outdoor Olympic pool with 10 lanes, in case of bad weather the race will take place in 25 m indoor pool with 8 lanes   |
| Time measuring:               | electronic time measuring OMEGA   |
| Conditions for participation: | taking a part in this competition is allowed for the competitors who are registered at their national swimming federation in the year 2017 and start at their own risk and are responsible for own health conditions.   |
| Categories:                   | <u>Individuals race ( events ) age groups :</u><br>A = 25-29 rokov, B = 30-34 rokov,<br>C = 35-39 rokov, D = 40-44 rokov,<br>E = 45-49 rokov, F = 50-54 rokov,<br>G = 55-59 rokov, H = 60-64 rokov,<br>I = 65-69 rokov, J = 70-74 rokov,<br>K = 75-79 rokov, L = 80 and up<br><br><u>Relays :</u><br>A = 100-119 rokov, B = 120-159 rokov,<br>C = 160-199 rokov, D = 200-239 rokov,<br>E = 240 and up |



## SWIMMING CHAMPIONSHIP MASTERS PROGRAM :

| <b>Saturday 1.7.2017 - 1st half day</b>             |                    |       |
|---|--------------------|-------|
| Warm up 12.30-13.15 Hrs<br>Competition at 13.30 Hrs |                    |       |
| 1.  | 50 m Freestyle     | men   |
| 2.  | 50 m Freestyle     | women |
| 3.  | 100 m Breaststroke | men   |
| 4.  | 100 m Breaststroke | women |
| 5.  | 100 m Backstroke   | men   |
| 6.  | 100 m Backstroke   | women |
| 7.  | 200 m Freestyle    | men   |
| 8.  | 200 m Freestyle    | women |
| 9.  | 50 m Butterfly     | men   |
| 10.   | 50 m Butterfly     | women |
| 11.   | 800 m Freestyle    | men   |
| 12.   | 800 m Freestyle    | women |
| 13.   | 4 x 50 m Medley    | men   |
| 14.   | 4 x 50 m Medley    | women |
| 15.   | 4 x 50 m Freestyle | mix   |
| Expected end of half day at 18.00 Hrs               |                    |       |

| <b>Sunday 2.7.2017-2nd half day</b>                |                    |       |
|--|--------------------|-------|
| Warm up 8.30 – 9.15 Hrs<br>Competition at 9.30 Hrs |                    |       |
| 16.  | 100 m Freestyle    | women |
| 17.  | 100 m Freestyle    | men   |
| 18.  | 50 m Breaststroke  | women |
| 19.  | 50 m Breaststroke  | men   |
| 20.  | 200 m Medley       | women |
| 21.  | 200 m Medley       | men   |
| 22.  | 50 m Backstroke    | women |
| 23.  | 50 m Backstroke    | men   |
| 24.  | 100 m Butterfly    | women |
| 25.  | 100 m Butterfly    | men   |
| 26.  | 400 m Freestyle    | women |
| 27.  | 400 m Freestyle    | men   |
| 28.  | 4 x 50 m Freestyle | women |
| 29.  | 4 x 50 m Freestyle | men   |
| 30.  | 4 x 50 m Medley    | mix   |
| Expected end of half day at 14.00 Hrs.             |                    |       |

## **EVALUATION of the RESULTS:**

**First three swimmers** in each age category and discipline will obtain medals

**First three relays** in each age category and discipline will obtain medals

**Competitors, (1 man and 1 woman)** which achieved the best point result (without age limit and discipline) will obtain cup and prize

**The oldest competitors, (1 man and 1 woman)** will obtain memory prize

**Winners, (1 man and 1 woman)** in absolut sequence of individuals, (according masters record tables) in stated discipline (will be qualified according interest of addressed clubs), will obtain cups with name of Slovak and Czech swimmer celebrity

**KPMTV-SVK : 100 m free style men, women – „Cup of Prof.MUDr.Pavol Šteiner DrSc.“**

## **EVENING SWIMMERS' „BLACK-WHITE“ OLDIES PARTY:**

**1.7.2017 at 19,00 Hrs. \*PRICE : 19,00 €/1 person**

Tickets : reservation /persons – by mail till 8.6.2017 (together with binding application), are transfer at the transparent banking account of KPMTV club, till 23.6.2017 at the latest Account No: SK90 0900 0000 0051 2659 2331

BIC: GIBASKBX, with text : party - club code, at the foreign payment is valid as above stated, also it is allowed payment of the tickets at the presentation by cash in INFOCENTRE

Unformal dressing – in colours : white and black

Tickets may be received at the presentation at INFOCENTRE, after the payment

## **VICTORY HALL**

Welcome drink, dinner, at the round table : the menu with the couvert (salad), the vegetarian menu is possible, fruit water with citruses, choice of two soft drinks according your choice from the offer – mineral water, beer,cofee



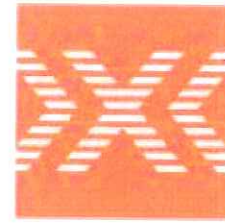
## **TULI CINEMA HALL (at 21:00 Hrs)**

**Official party:** presentation of Slovak and Czech swimmers' celebrities to the HALL OF FAME \* CZECHOSLOVAKIA SWIMMING MASTERS HISTORY – IN MEMORIAN and evaluation of Slovak and Czech swimmers' celebrities to the GALLERY OF THE CELEBRITIES \* CZECHOSLOVAKIA SWIMMING MASTERS HISTORY

**Dancing – unofficial part:** dancing and night party in 70th, 80th, and 90th years, which returns you to the golden years... ( till 02.00 Hrs)

## ACCOMODATION:

The x-bionic® sphere, with total area of more than 1 000 000 sqm, covers some of the world's finest sport training facilities offering professional conditions for 27 Olympic sports, including top-class **X-BIONIC® HOTEL**.



**X-BIONIC® HOTEL**

282 high standard rooms, 12 exclusive room suites with VIP services, 12 meeting spaces including the largest conference room for 600 participants.



## SPECIAL MASTER'S OFFER:

**Bistro x-bionic® aquatic sphere** at 25 m indoor pool offer: soup, main dish and desert for swimmers in big size!

**x-bionic® wellness sphere** offer: 3-hours entry for 20,-€ only. Please ask at the reception desk for further details.

